



## Naissance au Kosovo de parents non mariés: inscription dans le registre suisse de l'état civil

---

21.01.2022

### Documents

- acte de naissance de l'enfant, munis de l'Apostille du Ministère des Affaires Intérieures du Kosovo
- passeport étranger de l'enfant, si disponible
- copie des passeports des parents;
- reconnaissance de paternité, munie de l'Apostille du Ministère des Affaires Intérieures du Kosovo et traduite dans une langue nationale Suisse.

### **Pour le parent de nationalité étrangère non encore inscrit dans le registre suisse de l'état civil:**

- document original "Ekstrakt nga regjistri qendror i gjendjes civile". (Apostillé par le MAI)
- document original "Certifikatë e lindjes" établi par l'autorité compétente où la naissance a eu lieu. (Apostillé par le MAI)
- document original "Vërtetim nga arkivi" (mentionnant l'état civil au moment de la naissance de l'enfant). \*(Apostillé par le MAI)
- document original "Certifikatë e vendbanimit". (Apostillé par le MAI)
- si vous avez changé de nom: Copie du jugement concernant le changement de nom, certifiée par le tribunal et apostillée.
- si divorcé/e: Copie du jugement de divorce, certifiée par le tribunal et apostillée.
- si veuf/ve: Document "Certifikatë e vdekjes" délivré par le pays où le décès du précédent conjoint s'est produit

Les documents originaux sont destinés à l'autorité de l'état civil compétente en Suisse et ne doivent pas être datés de plus de six mois. Ils ne sont pas restitués. Les photocopies ne sont pas acceptées. Des documents supplémentaires peuvent être exigés, si besoin.

## Légalisation

Tous les documents d'état civil étrangers doivent être apostillés avant d'être remis à la représentation suisse:

Adresse de l'autorité compétente locale

Les jugements et/ou décisions des tribunaux:

Ministère des affaires étrangères  
Ministria e Punëve të Jashtme  
Ndërtesa e Ministrisë së Punëve të Jashtme  
Luan Haradinaj Strasse  
10000 Pristina

Documents de l'état civil:

Ministère de l'intérieur  
Ministria e Punëve të Brendshme,  
Sektori për Regjistrim dhe Status Civil  
Agjencioni për Regjistrimin e Qytetarëve  
Luan Haradinaj Strasse  
10000 Pristina

## Emoluments

L'inscription de la naissance dans le registre suisse de l'état civil est gratuite.

## Prise de rendez-vous

Pour prendre un rendez-vous, veuillez envoyer un e-mail avec une copie scannée du passeport de la personne qui viendra soumettre le dossier à : [pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch).

Si les documents sont remis par un tiers, une procuration notariée est nécessaire.

## Informations complémentaires et demande de documents d'identités suisses

Il faut prévoir une période minimale de deux mois pour l'enregistrement des naissances. Le bureau d'état civil responsable du lieu d'origine de l'enfant fournira des informations sur l'état de l'enregistrement après l'expiration de cette période et délivrera des confirmations officielles sur demande (par exemple, une confirmation de naissance).

Une fois la naissance inscrite au registre de l'état civil, les parents peuvent commander un passeport suisse et/ou une carte d'identité via le site [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch)

<https://www.ch-edoc-passantrag.admin.ch/antrag>

Si le parent suisse n'est pas enregistré auprès de cette ambassade comme citoyen suisse à l'étranger et que l'enfant vivra au Kosovo, l'enfant doit être enregistré comme citoyen suisse à l'étranger. Dans ce cas, le formulaire d'inscription dûment rempli et signé par les deux parents doit également être soumis.

Une carte d'identité suisse ordinaire ne peut être commandée que lorsque la naissance de l'enfant a été inscrite dans le registre de l'état civil suisse ou que la nationalité suisse de l'enfant a été confirmée.

Ambassade de Suisse au Kosovo  
Adrian Krasniqi 11  
10060 Pristina  
Tel. + 383 38 261 261  
[pristina.visa@eda.admin.ch](mailto:pristina.visa@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/westbalkan](http://www.eda.admin.ch/westbalkan)